

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**CONTRACT OF INDEMNIFICATION
EXEMPTION REGULATIONS
R-018-99**

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

R-083-2001
R-006-2002
R-039-2003
R-066-2003
R-039-2004
R-076-2004
R-006-2005
R-063-2005
R-109-2005
R-132-2005
R-011-2006
R-031-2006
R-039-2006
R-061-2007
R-114-2007
R-010-2008
R-017-2008

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES
PUBLIQUES

**RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DE
CONTRATS D'INDEMNISATION
R-018-99**

MODIFIÉ PAR

R-083-2001
R-006-2002
R-039-2003
R-066-2003
R-039-2004
R-076-2004
R-006-2005
R-063-2005
R-109-2005
R-132-2005
R-011-2006
R-031-2006
R-039-2006
R-061-2007
R-114-2007
R-010-2008
R-017-2008

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.htm>

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**CONTRACT OF INDEMNIFICATION
EXEMPTION REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Board, under paragraph 107(g) of the *Financial Administration Act* and every enabling power, makes the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*.

1. (1) A contract or an agreement that contains an indemnity by the Government of the Northwest Territories is exempt from the operation of sections 66 to 67.2 of the Act where the indemnity is made in favour of

- (a) the directors and officers of the Canadian Blood Agency and the members of the Scientific Advisory Committee established by the Canadian Blood Agency;
- (b) the directors and officers of the Canadian Blood Services, and Canadian Blood Services Captive Insurance Company Limited and its directors and officers;
- (c) the persons who, on behalf of the Government of the Northwest Territories, negotiate land claim or self-government agreements with the Aboriginal Peoples of the Northwest Territories and the Government of Canada;
- (d) the members of the Canadian Council for Donation and Transplantation and the members of any Working Groups created by that Council;
- (e) Her Majesty the Queen in Right of Canada, including Her representatives, officers, servants, agents, employees and members of Her Canadian Forces, Her and their heirs, executors, administrators, successors and assigns;
- (f) Allstate Insurance Company of Canada in respect of claims made by individuals or estates alleging abuse by Edward Horne;
- (g) persons who, on behalf of or at the instance of the Government of the Northwest Territories and in respect of a third party, provide accounting or management services or act as a receiver, receiver-manager or liquidator, or as an interim receiver, receiver or trustee under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada);

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES
PUBLIQUES

**RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION
DE CONTRATS D'INDEMNISATION**

Le commissaire, sur la recommandation du Conseil, en vertu de l'alinéa 107g) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*.

1. (1) Sont exemptés de l'application des articles 66 à 67.2 de la Loi, les contrats et les conventions par lesquels le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest donne une promesse d'indemniser à l'un ou l'autre des groupes suivants :

- a) les administrateurs et fonctionnaires de l'Agence canadienne du sang et les membres du Comité consultatif scientifique formé par celle-ci;
- b) les administrateurs et fonctionnaires de la Société canadienne du sang et la Compagnie d'assurance captive de la Société canadienne du sang limitée et ses administrateurs et fonctionnaires;
- c) les personnes qui, pour le compte du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, négocient les accords relatifs aux revendications territoriales ou à l'autonomie gouvernementale autochtone avec les peuples autochtones des Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement du Canada;
- d) les membres du Conseil canadien pour le don et la transplantation ainsi que les membres des groupes de travail créés par celui-ci;
- e) Sa Majesté la reine du chef du Canada, notamment ses représentants, officiers, préposés, mandataires, employés et les membres des Forces canadiennes, ses héritiers et les leurs, les exécuteurs, administrateurs et les successeurs et ayants droit;
- f) Allstate du Canada, compagnie d'assurance, relativement à toutes les poursuites intentées par des particuliers ou leur succession qui allèguent avoir été victimes d'abus par Edward Horne;
- g) les personnes qui, pour le compte du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, et relativement à un tiers, fournissent des services de comptabilité

- (h) Ted Hughes, Q.C.;
- (i) the University of Melbourne;
- (j) the subscribers to a reciprocal insurance exchange and the attorney and directors and former directors of the advisory board for a reciprocal insurance exchange;
- (k) the chief executive officer of the Tłıchǫ Community Services Agency;
- (l) a Tłıchǫ community government established by the *Tłıchǫ Community Government Act*;
- (m) the Tłıchǫ Government;
- (n) CDS Inc. and its affiliates, directors, employees and officers in respect of use of the National Registration Database and the System for Electronic Document Analysis and Retrieval;
- (o) CanTalk (Canada) Inc. and its related parties, in respect of interpretation services provided to or on behalf of the Government of the Northwest Territories;
- (p) Mike Lowing, operating as Arctic Quest, in respect of services provided as interim fire chief for the Village of Fort Simpson;
- (q) the Deh Cho Bridge Corporation Ltd.;
- (r) Sun Life Assurance Company of Canada and its successors and assigns;
- (s) Sun Life Assurance Company of Canada Staff Pension Plan for Former Employees of Clarica Insurance Company and its successors and assigns;
- (t) Ontario Teachers' Pension Plan Board and its successors and assigns;
- (u) The Toronto-Dominion Bank and its successors and assigns;
- (v) BNY Trust Company of Canada and its successors and assigns;
- (w) Staffing Review Officers appointed under section 17.1 of the *Public Service Act*; or
- (x) investigators and mediators respectively contracted to conduct investigations or to mediate complaints under the *Workplace Conflict Resolution Policy*.

- ou de gestion ou agissent soit à titre de séquestre, d'administrateur-séquestre ou de liquidateur, soit à titre de séquestre intérimaire, de séquestre ou de syndic sous le régime de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada);
- h) Ted Hughes, c.r.;
- i) l'université de Melbourne.
- j) les souscripteurs à une bourse d'assurance réciproque et le fondé de pouvoir, les administrateurs et les anciens administrateurs du conseil consultatif pour une bourse d'assurance réciproque;
- k) le premier dirigeant de l'Agence de services communautaires tłıchǫ;
- l) un gouvernement communautaire tłıchǫ établi en vertu de la *Loi sur le gouvernement communautaire tłıchǫ*;
- m) le gouvernement tłıchǫ;
- n) CDS Inc., ses filiales, ses administrateurs, ses employés et ses dirigeants relativement à l'utilisation de la Base de données nationale d'inscription ou du Système électronique de données, d'analyse et de recherche;
- o) CanTalk (Canada) Inc. et les parties qui lui sont liées, relativement aux services d'interprétation fournis au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ou en son nom;
- p) Mike Lowing, faisant affaire sous la dénomination Arctic Quest, relativement aux services fournis à titre de chef intérimaire du service d'incendie du village de Fort Simpson;
- q) la Deh Cho Bridge Corporation Ltd.;
- r) Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie et les successeurs et ayants droit;
- s) Régime de retraite de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie à l'intention des anciens salariés de Clarica, compagnie d'assurance sur la vie et les successeurs et ayants droit;
- t) Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario et les successeurs et ayants droit;
- u) La Banque Toronto-Dominion et les successeurs et ayants droit;
- v) Compagnie Trust BNY Canada et les successeurs et ayants droit;
- w) les agents de révision des nominations nommés en vertu de l'article 17.1 de la

Loi sur la fonction publique;

- x) les enquêteurs et les médiateurs engagés pour, respectivement, enquêter ou pour diriger la médiation de plaintes conformément à la politique intitulée *Workplace Conflict Resolution Policy*.

(2) A contract or an agreement that contains an indemnity by the Government of the Northwest Territories is exempt from the operation of sections 66 to 67.2 of the Act where the indemnity is ancillary and incidental to the business purpose of the contract or agreement, and that contract or agreement is of such a nature that, based on the historical experience of giving similar indemnities, it can reasonably be anticipated that no liability is likely to arise in the normal course of the performance of the contract or agreement.

(3) A Minister, or his or her delegate, may, on behalf of the Government of the Northwest Territories, make and execute a contract or an agreement that contains an indemnity referred to in subsection (1) or (2). R-083-2001,s.2; R-006-2002,s.2,3; R-039-2003,s.2; R-066-2003,s.2; R-039-2004,s.2; R-076-2004,s.2; R-006-2005,s.2; R-063-2005,s.2; R-109-2005,s.2; R-132-2005,s.2; R-011-2006,s.2; R-031-2006,s.2; R-039-2006,s.2; R-061-2007,s.2; R-114- 2007,s.2; R-010-2008,s.2; R-017-2008,s.2.

(4) - (8) **Repealed, R-011-2006,s.2.**

(9) **Repealed, R-114- 2007,s.2.**

2. (1) A contract or an agreement that contains an indemnity by a public agency is exempt from the operation of sections 86 and 87 of the Act where the indemnity is made in favour of

- (a) a Tłı̨chq̓ community government established by the *Tłı̨chq̓ Community Government Act*; or
- (b) the Tłı̨chq̓ Government.

(2) The chief executive officer of the Northwest Territories Housing Corporation or his or her delegate may, on behalf of the Northwest Territories Housing Corporation, make and execute a contract or an agreement that contains an indemnity made in favour of a Tłı̨chq̓ community government as referred to in paragraph (1)(a).

(2) Sont exemptés de l'application des articles 66 à 67.2 de la Loi, les contrats et les conventions par lesquels le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest donne une promesse d'indemniser lorsque celle-ci est accessoire à l'objet commercial du contrat ou de la convention et que ce contrat ou cette convention est d'une nature telle que, à la lumière de l'expérience historique dans l'octroi de promesses d'indemniser similaires, il est raisonnable de ne pas anticiper de responsabilité dans l'exécution normale de ce contrat ou de cette convention.

(3) Un ministre ou son représentant peut, au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conclure et signer un contrat ou une convention qui contient une promesse d'indemniser visée au paragraphe (1) ou (2). R-083-2001, art. 2; R-006-2002, art. 2 et 3; R-039-2003, art. 2; R-066-2003, art. 2; R-039-2004, art. 2; R-076-2004, art. 2; R-006-2005, art. 2; R-063-2005, art. 2; R-109-2005, art. 2; R-132-2005, art. 2; R-011-2006, art. 2; R-031-2006, art. 2; R-039-2006, art. 2; R-061-2007, art. 2; R-114- 2007, art. 2; R-010-2008, art. 2; R-017-2008, art. 2.

(4) à (8) **Abrogés, R-011-2006, art. 2.**

(9) **Abrogé, R-114- 2007, art. 2.**

2. (1) Sont exemptés de l'application des articles 86 et 87 de la Loi, les contrats et les conventions par lesquels un organisme public donne une promesse d'indemniser à l'un ou l'autre des gouvernements suivants :

- a) un gouvernement communautaire tłı̨chq̓ établi en vertu de la *Loi sur le gouvernement communautaire tłı̨chq̓*;
- b) le gouvernement tłı̨chq̓.

(2) Le premier dirigeant de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, ou la personne qu'il délègue, peut conclure et signer, au nom de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, les contrats et les conventions par lesquels une promesse d'indemniser est donnée à un gouvernement communautaire tłı̨chq̓ visé à l'alinéa (1)a).

(3) The chief executive officer of the Northwest Territories Power Corporation or his or her delegate may, on behalf of the Northwest Territories Power Corporation, make and execute a contract or an agreement that contains an indemnity made in favour of the Tłı̨chǫ Government referred to in paragraph (1)(b). R-063-2005,s.3.

3. (1) In this section, "extra-territorial health facility" means a hospital, health centre or other health program or service located outside the Northwest Territories and operated or funded by the Government of Canada or the government of another territory or a province.

(2) A contract or an agreement that contains an indemnity by Aurora College is exempt from the operation of sections 86 and 87 of the Act where the indemnity is made in favour of an extra-territorial health facility at which a student is placed during the course of a nursing program delivered by Aurora College.

(3) The President of Aurora College or his or her delegate may, on behalf of Aurora College, make and execute a contract or an agreement that contains an indemnity made in favour of an extra-territorial health facility as referred to in section (2). R-114-2007,s.3.

(3) Le premier dirigeant de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, ou la personne qu'il délègue, peut conclure et signer, au nom de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest, les contrats et les conventions par lesquels une promesse d'indemniser est donnée au gouvernement tłı̨chǫ visé à l'alinéa (1)b). R-063-2005, art. 3.

3. (1) Dans le présent article, «établissement de santé extraterritorial» s'entend d'un hôpital, centre de santé ou autre programme ou service de santé situé à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest et géré par le gouvernement du Canada ou par le gouvernement d'un autre territoire ou d'une province ou qui est financé par un de ceux-ci.

(2) Sont exemptés de l'application des articles 86 et 87 de la Loi, les contrats et les conventions par lesquels le Collège Aurora donne une promesse d'indemniser à un établissement de santé extraterritorial dans lequel un étudiant est placé dans le cadre du programme de sciences infirmières.

(3) Le recteur du Collège Aurora, ou la personne qu'il délègue, peut conclure et signer, au nom du Collège Aurora, les contrats et les conventions par lesquels une promesse d'indemniser est donnée à un établissement de santé extraterritorial visé au paragraphe (2). R-114-2007, art. 3.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2008©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2008©
